

5/185- 10, Duke Street, St James's, S.W.

Wzochany Panie Niedzwiecki,
 Widzę z Twojej listki d. 27 b. m., że
 posiadany dowód nieraprowserony, to jest:
Bond Ruderewskiego na porzyrku, fr 500,
 a więc, najgłębiej postąpiła, mojemu
 zdaniem, przestudowując go dostojnie
 po angielsku, si postać (bez pokwi-
 towania) jako kopiję do jego wiodowej,
 aby się przekonała że to jest Drug do
 spłacenia, i aby Cię zawiadomiła,
 czy ma przyjęte tę summy, we
 frankach na Paryżu, do tej lub owej
 osoby której dowierza Bond wtórno-
rzemny t. p. Majora z pokwitowaniem,
 albo aby wskazała kto ma raptach
 L 20 w Londynie (zapewne Ję Kurka
 i Puze), odbierając Twoją pokwitowanie.
 Prower jest jama jak słońce, i wcale
 nie wymaga dyskusyj czyże fr 500
 byłby wzięte na ubiór ratobny dla
 kogoś, lub na inne potrzeby Jego
 samego.

Co do przedarj mego vademecum
 Nij Edzuj (bo to jest kwapetnie wyzerer
 prana), to, ponieważ Pawłowski
 nie ma sposobności rozmawiać się ja,
 jak tylko kiedyby się nadarzyła
 jako okazyja w Jaga Biora, jnatem
 do Ernesta Leroux, 28, r. Bonaparte,
 a proponuję aby się podjął z przedarj
 po 2 fr 50, z rebatem aż do 33 1/3%,
 bez żad warunkiem zaawansowania 40 fr
 contra

Mnie byłoby bardzo wspaniale, jeśli w Edyńskim przedarciu p. Michiewicza

czym, który przysłał przegarnie, więcej kapłanów wicy Amatorów

do kupna albatrosów i innych ptaków jak

p. Wotrenianowski

według Biblioteczki

Co mówią o tem

niektórzy twierdzą

że publikacja

przekazana

nie jest

zgodna z

remboursment, jak Mu Kate postać
wprost z Edynburga, (gdzie mam takowe
egzemplarze oprawne) brzy turynski
i jeśli nadam tego remboursment
40 franków, a Comptes de la vente,
to dla tego nie byłby winienem
temu domowi w Edynburgu.

Nie wiem co mi na to odpisać.
On, jak wiem, przedawad, i najwięcej
przedad egzemplarzy tej Edynji, bo ja
publikowad w swoich katalogach.
Wiem także że już niema tej Edynji
Edynji do przedania, bo nie tu powie-
dziano że ich wcale nie ma, a jeśli
miałoby mniej więcej egzemplarzy
tej Edynji, myślałoby z Warnawy,
to tylko mogły być brązowane,
to jest oprawne w kolorowy karton,
a nie w płótno i doń dobrobie
jak ten, który Ci na wior przelałem,
a który otrzymał u Deworsniowskiego,
jak on, mnie o tem zawiadomi.

Tronny przyrzeciu się o ile można
do tej przedarciu, na co będą mocno
obowiązany, stojąc na równi
z wyrokami Państwa

Pracownicy

po
ja
aj
m
un
je
w
n
o
i
o
g

Co do przedany Stownikow,
 pomiędzy Polakami, to byłby sposób
 doręczy praktyczny, aby namowić
 jakiegoś ^{bispedego} ~~prezesa~~ emigranta jako
 ajenta na ~~to~~ przedać, ofiarując
 mu pewny rabat na cenach
 ustanowionych, które wskazałem
 w Wzrostnie w Wzrostnie, dając mu
 kwota carla blanche aby je
 nawet krinyl, szerególnie dla
 Rodaków kupujących obo
Tomu. Co takie możesz o tem?
 ofiaruj jakiejś ładnej pannie kalen-
drony ku kalendaryk, do wyglądony
 i nawet ordobny, ma się rozumieć
 od siebie samego, jako prezenta
gemine English

ortac
 takowe
 rzyj
 te,
 re
 iwinij
 bo ja
 aut
 gnyj
 powie-
 a jak
 rzyj
 uwy,
 me,
 carkon
 bris
 lalen
 kiga,
 mit.
 orioz
 mocho
 ewna
 sthian
 ntij
 B

5/1

1
(
/

ber

Odebrany w Pa.
 w dniu 9.0. Sierpnia 1885.

Wochany Panie niedwiecki,
 Pisatem temu dni kilka kproszba
 abyś starał się przesyłać, wtem lub
 owo sposób, do przedań moich dzieł lite-
 rackich, bo dotąd mam tylko sługi do
 placenia, i nie śmien dawac rozkaz
 do Edynburga (gdzie mam z kilka
 turinow Wade-meum ładnie opira-
 wionych) bez pokrycia summy okolo
 40 fr. com winisz za oprowaz.

Teraz donosze, ze wczora mialem
 w ryzku P. i Panny Skulerewickich.

Wchodząc do Pióra powiedziata mi
 triumfalnym głosem, ze znalazła no-
 tatka 1. p. Majora o zaplacie £ 20 sobie,
 i ze życzy abym jej przetlumaczył
 list jego przetłumaczył mi do zakomunika-
 wania podług jej życzenia. A wiec,
 pomijając co on pisal do Ciebie w dniu

30/11/83, o stanie rzeczy pod względem
 Towarzystwa, Birkebecka, etc., przetlumaczylem
 dosłownie koncowy paragraf
 dotyczący się pożyczki 500 £, w którym
 dwa wyrazy tylko prosta mi sie
 dokladnie przetlumaczył, to jest:

czy pożyczka znaczy loan, i czy
snown, again, bo najwz. wzmianko-
 wana notatka jest daty poprzedniej,
 w kwiecieniu, jak mi mówita, jeśli

+ na mojej sobie przypominam dobrze ten missaq,
 wyrazu a jakkolwiek bądź, poprzednia pożycza
again, ka Zaplatawa w £ 20. turowitona

Irregularnie jej aważę, na 3 linije listu,
które objaśniają, ne plus ultra, że to
była nowa poręczka, i że 3 linije lub
wiernie pretekstem dostoja, to jest:

"Jeszcze moim mi nowe wygody
" poręczka 500 fr. na parę miesięcy,
" będą ci wdzięczny &

o pokaże takie dictum acerbum amicitia
zatem jej ten triumfalny, i powie działa, że,
jeżeli przed jakimi poręczkami, będzie uznany

namy jako utamatoregny s.p. jej meja, to
te w tym czasie będą obowiązanymi spleć
jak ten dług. Odpowiedziatem że już pisa-
Flumatem do Ciebie o przystaniu mi kopij
czona tego Bond, lecz ona nigdy widzieć

z polskimi na i pokarać swoim tu original,
bez Twojego pokwitowania. A więc,
Angeleski, astosuj się do jej ządania, (skądina
w Dyk-bardio naturalnego), i przypiluj, restitue
cyonem regestrowanym, ten original, czy do mnie,
Chodźciey moim kopij będzie do Adama

— Gielguda, bo ona go uznawa, jako
Sapiada do Flumacronia listów przy-
wiednych jakis jej datem, wotberując
papiery jej meja w różne serwanystwa.
Oto co mogą, dziś pisać do Ciebie i
prosić abys, postać portu, list tu rutu-
crony do Reiffa, i to bez autoki, bo on
ma mi przedrukować ogłoszenia z daty
15% Paris, abym mógł ja przysłać do tych

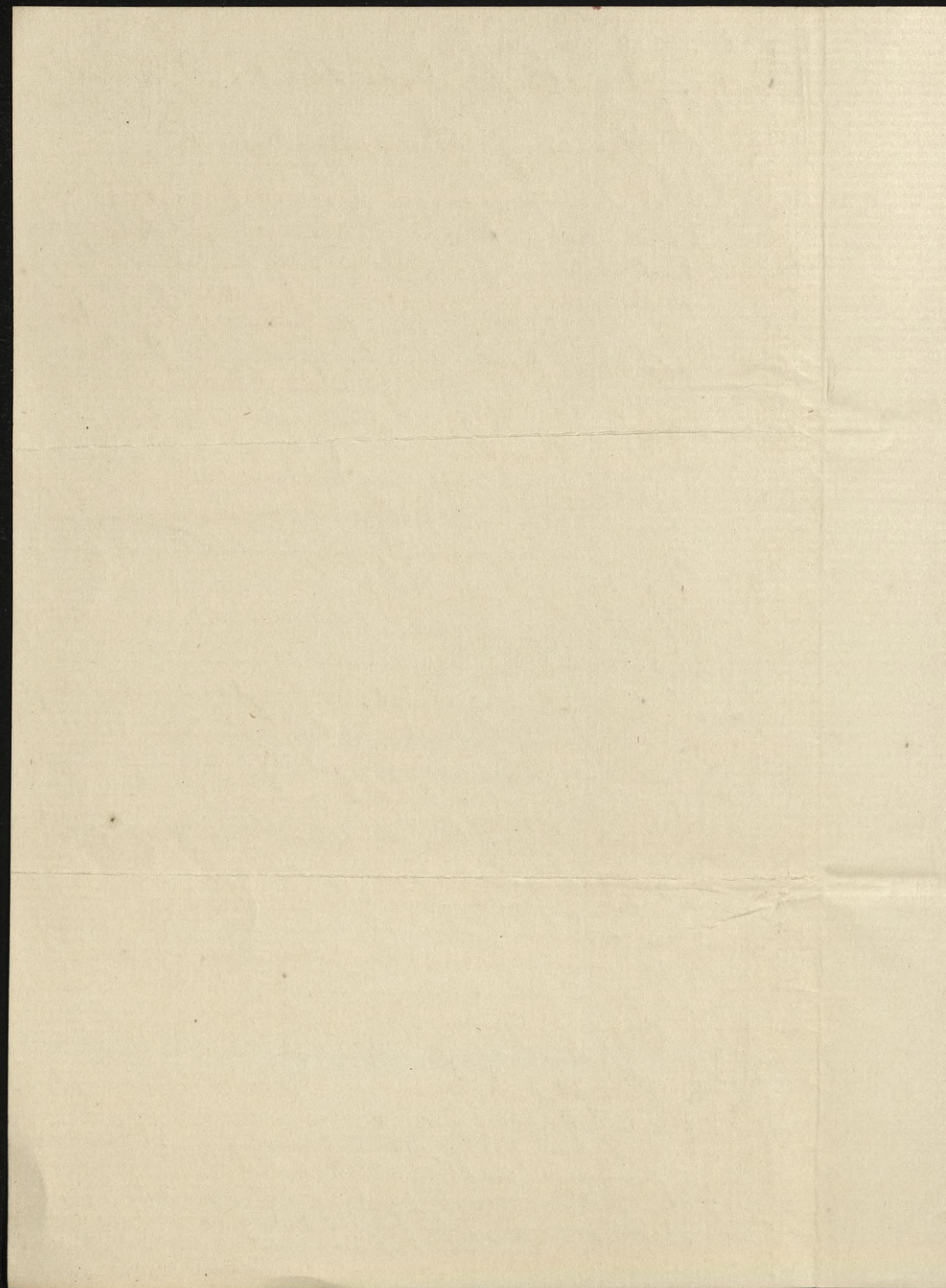
osób, które pragną mi polecać kated-
 wianis normalnych interesów w Anglii,
 a mianowicie porzucenia spadków
 familijnych po zmartych Polakach,
 (nawet aż w Indji), obciążając hojne
nagrody, jeśli będzie dobry rezultat,
 też nie przepytując pieniędzy wskaza-
 nych w ogłoszeniu na pięćmiesiące
Kardaga interesu, jak są w Włoskiej
Polonii & daty 15% Paradziwnika procenta,
 a nie w wielu innych Dziennikach,
 w których to ogłoszenie było drukowane
 w Włoszce, w Poznaniu, w Krakowie,
 też bez tej ważnej wskazówki co do
 awansów na pięćmiesiące konta.

Ochcując na Dalsze Twoja instrukcyę
 wysłać się summy 500 fr, ponawiam
 moje Ciwne serce uroczenia Meteluga
 Szacunku i przyjaźni

Pracownik

Одебраний
милу Д. С. Жуков

+ на
моу
выплат
ага



268

113. Lemini, adinba porylam bu hit, jg Kompletmy lesa pomy go buron, jn
Dumotog poarta, bol mdu go potonaa na setygi Rada, co 3 hit. Ch. balapoye. *Wasy*
F. 2. 2. 2, na francuski typtil, god li pomyjmy's chyt chyt d. sala k. i. d. la togt. Wasy. *Wasy*
Lemini... 42 Leminy, overna paspyama. *Wasy*

Odebrany w Paryżu
1790 - 1791
Wtorek 28.5.1791

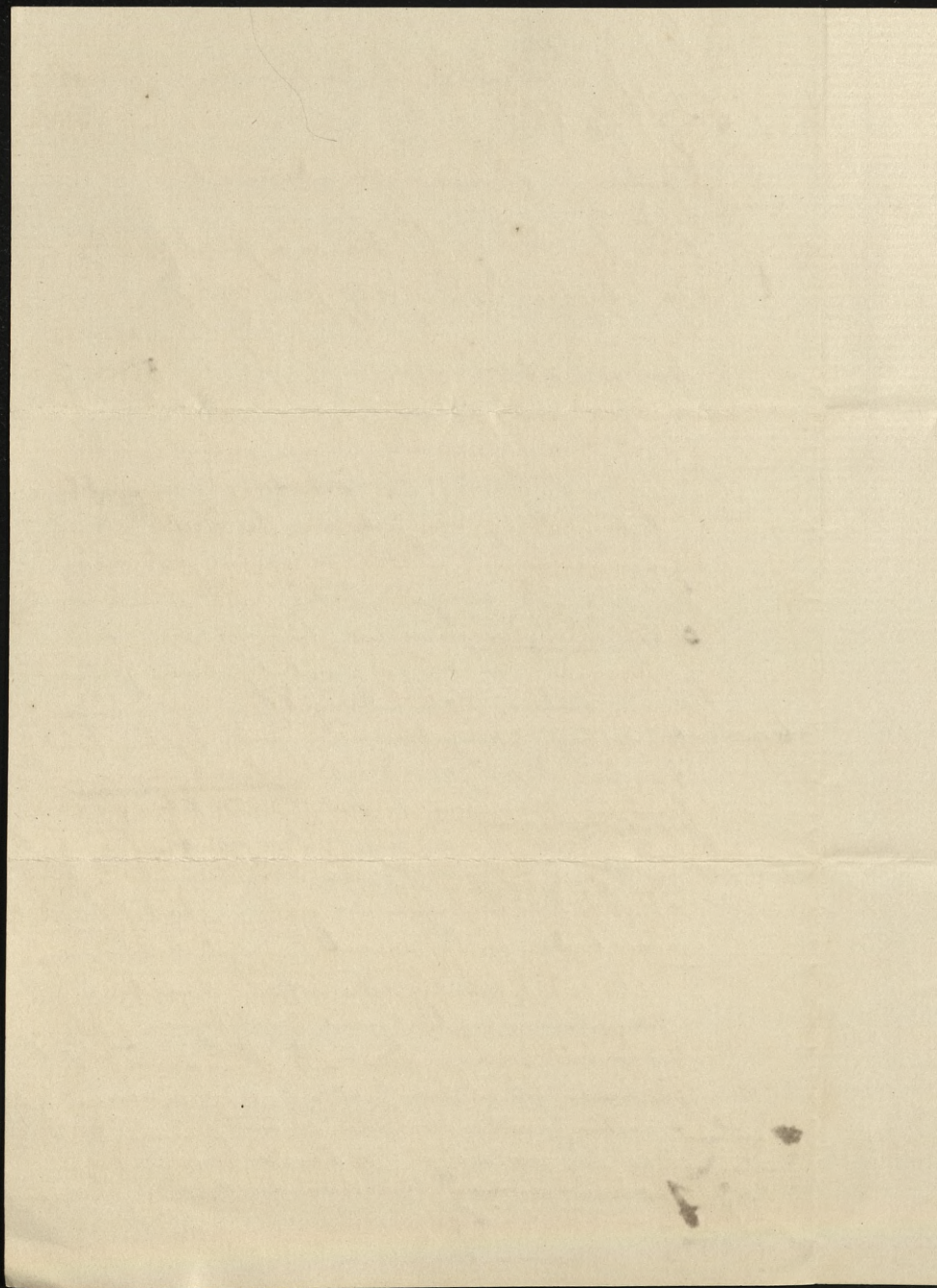
Londyn 10. Dula Street, St Jameses,
S.W.

Kochany Panie Niedzwiecki,

Piszę do Pana kilka naprzek, aby
nie chybił dzisiaj party, i to
jenerał Regent najęz list, abyli pewnie
dowied, bo interes wyplaty 500 fr
nie porwała kiedyni wlokli!

Zakończonowalem w soboty, adami
Gietzdowi kwoj list ostabnij, i wyjakti
o. listu Majora, jak ma to dala mi
ujawierzenie - On swerze, jak mi
dis' moind, rozgadal by abt. Regulowanki,
o by Drugij pingora, tak sie ona sie
pukonada co do jej kaplady; lecy Gietzd
mnie tabie kaniadomid, i ona nie
regulowanki byj regulowanki jak bylka kiedyni
truska bedy widzial wtamowany
jedyn Majora to jest Bond który ma
priadat, i nad to truba go tak myslie
w tym bygadnie, bo on namkety re-
chunki sukupijie w soboty, tak sie nadal
nie beda przyjmowali kadych reklamozin.

A wiec, poutij aduwtun party w linie
Regentowanki Bond do Adami (ktory
zapawa ma adu - 8, St Leonard's
Terrace, Chelsea S.W.), a o smadkani go
o. truska, i aduim dla lecy pieniadz
aduim Ma sie wozmieni i Bond ma byj
o. listu kaniadomanki. Ma Adami mojej kwoj
Gietzdowi, a sam wozmieni
Zauwazam, ze wazny jest



270

Odebrany w
1790

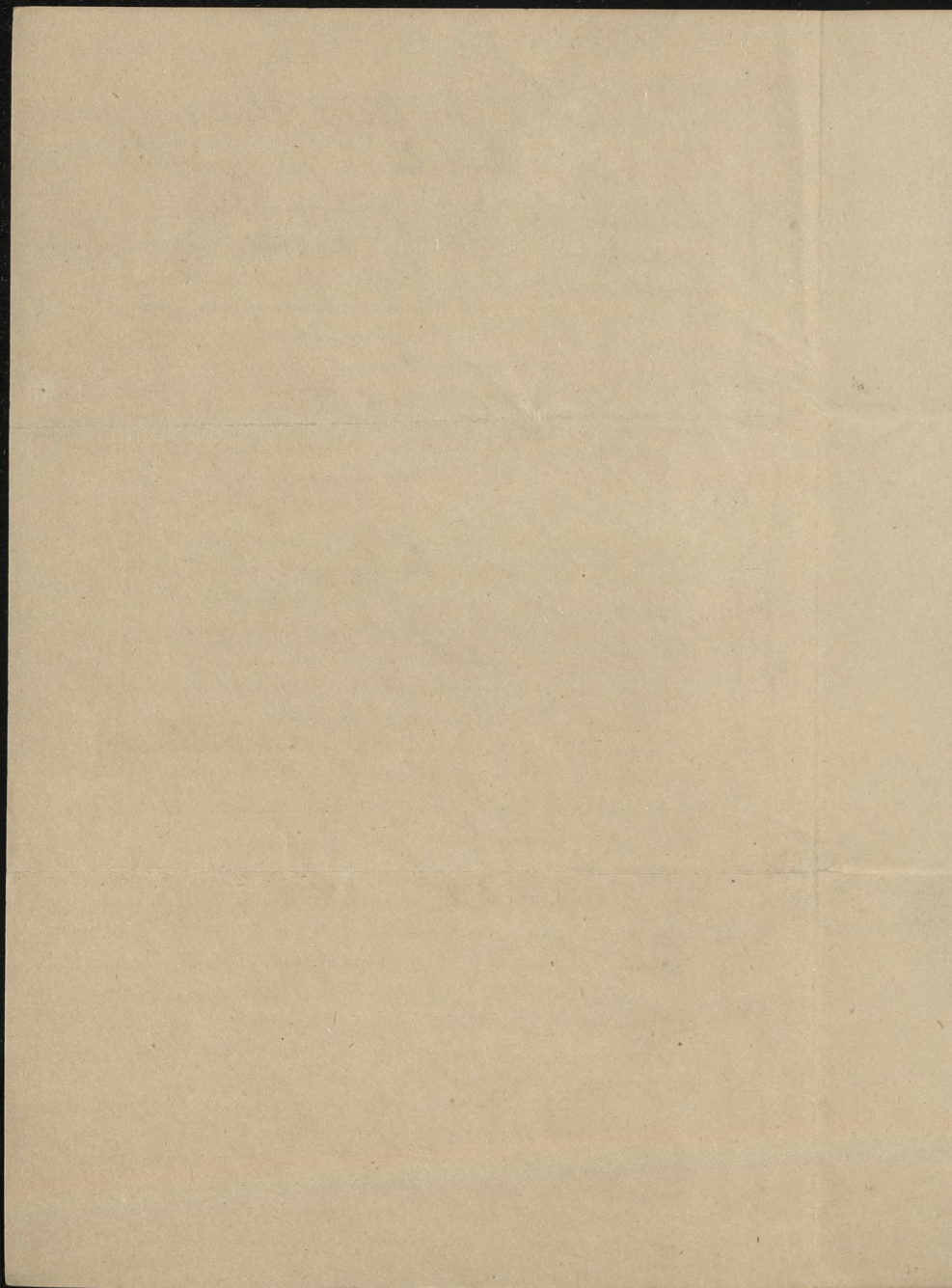
legat

all
Fulda
21. 11. 1790
Friedrich

Pisany mi cyrkular, nie obawiaj sie, a wiec kategory
na jutra pany, egzemplarz do rozdania. Dnia wtorek, 24.02.1918

24.02.1918
Kategoria 3885
30.1.1918

305 - 10 Dulce Street, 17 James's
Pochcany Prudaka i przyjaciel
Dotadom Ci dzien, pod opaska, mojej
cyrkular, w ktorym sa obliczona kwota
mieszkania na zastawienie intergrum
ormarkowego, redygn powierzeniem
pocz. Katoru - Pania, ale bez przyrzeki
pieniędzy. Mianem kwocie polory,
bo nie moze pracować i wyprawia
mniej więcej pieniędzy na ich koronach
i splaca sposta moich adpouredi,
pon kaur bezum ziem
Chciabym miał Kalendarzyk, jak
magnony, urkany, adone naryzt
Prudakow, mieszkanyczech tak w dorym
jako i w innych miastach, a
praszelnie w Gueling, Kriethria Poczai
Stent, na Letoria - namet w Paszji,
Khad mi przychodzi koronami; bo bedzie
i do tych Panow, powoz, moja cybka
kura aby uniknac datnych wydatkow na prosmo
More ten Kalendarzyk wyredt w dnu
Kamir Polki, Labieriny, a wiec Nicolas
Stamel. Jeli tak jest, to prosze mi go przyslac
(pod opaska) adurona, pwrta, i Poczai
Mie wiede kede, mial do zastawienia Ci,
oprasz jini, nacuwawowawymch pros
Cieba pieniedzy na moj orobit, rachunk
Cudz 500 & 000 wial, Abym wial od
Pozost, podleg tego co mi Miorit
Adam, Kurogoja, komunitowane mi
wyjicij listow 3. p. Mapa -
Ory nam to wyjicij i inna dawaj
systeme nowoin Ci w lornie Kegotowawymch
lile ji jinere Katorymai, jeli nie jeli,
Zastawiony pros, frutka Panderembij?
Oto se dni, moze jicai na przed, a
Decum te saurony, Poczai
Jozurawowit



*Penning, May cybulum, nie obazpa probi bsh, a wiec katya
the pitha paus, laggatly do rondenid gria uruan, tu Hooing
24*

Odebrany w Pamię
27.03.1885
27.03.1885

3, 85. 10. Duke Street St James's, S.W.
Kochany Panie Leonardzie.

Admiję, na Twój list, datowany 24 gulez
podług Kempla puortowego, wyszedł waam,
a nadmieniam że dotad jeszcze nie otrzy-
małem nadernej ci summy od egzektorskiej
testament s. p. Majjda Szulcauskiego,
mówię testament bo on, przed parą lety,
niez przeliczował całą puadalkę, tak narwa-
des sobie nym (Was Bro), bo w nim go widziałem
na wolnej ary. Nawet w jego dreyje do
Kluorny Jla of Wright, w dniu 30^{to} Października
p. r. w. polecił mi kłusa od tego puadalka,
i wyjechał a niwa jeszcze puotony
aby m, ma wyjechał jego smierci (skoro
cresto puendynwał), dozwyl ten kłusa
zowie, bo w tym jego prywatnym pu-
dalku jest testament, i najwzajemnie
papany do li kwidacji jego familijnych
rachunkim. Tę jego skłusa do miłe słowem
p. r. i, w kilka dni po pogrzebie, byłe same

+ rany kopie
des sobie nym
Kluorny

w Pamię, i jej córka takie, aby zabrali prawa tego
puadalka która już karajita po jego smierci,
to już 19^{to} Parz, tyżem oddalam, wynykie
prywatne listy, który Bank Cothrin
takie, analizy dlad iz ci wyptacis jez
Drugie do bia prypominam, jak mi mówila,
na Majjery 1882 lub 1883 bur di ta two sie,
moja pruorny, ki była Drugie prywatne postawa
mu 7^{to} grudnia 1883 mu w lezes, który na
peune był zaharowany, mu Bank Cothrin.
To mu je na jak stwier, ie ja je nie zaystawił,
puadług krzyjatkim jakie mi prywatne, a jego
listy prywatne w marcu, kwietniu i
Maju 1884.

Kamim proszę do hiltzuda aby sz je znowe leżiję
rozpyta co on sie od hiltzeta, umy li mi
Kopie listy jak mi możet odebrai od egzektory
Szulcauskiej familii, bo je je ona je ta rodzina
nie traj, mi szulcauskiej

Was

ponow, mi przysłał listy, jak najprzezobliwniej,
adresom rodziny polskiej, ramienkalych tak
na Francuzi, jak i w krajach Polskich, a
nawet w Kofry, ponieważ, nie ma dru-
kowanego kalendarzka od 1878 który poro-
dzą, a raczej którego nie mogą zapet-
niać adresom, bo już lat 7 upłynęło i bez
wątpienia nie jeden adres byłby fatalny.
Tej listy, moimn, jak sądzę, miści najswaia
sra w księgarni która, kandyd. P. W. ^{z Krasnowski}
bieda zwazem Kofryem Judykacy "Dzi i kłeba".
Chytni kapłani, konst na utroenie tej
listy, i jej skryżowanie przez jakiegoś detyr-
ożka polaka pinasęgo dzi wywaronia, a
iż munie miał nie możo w Kofry
między biednymi Prudakami.

Rajmujin, bardzo dobre, że nie mogą
prawać darmo, w miście gdzie linie
is money, i nadto, wydać sunie
uraz pleniędzy na strymienie informacy
zadanych, już i na konca partowa,
kiśdy nari Panowie i Pani bo patie
na możo odbiorem kapłan od pleiżenki
oponinawacoy o Angielskiem fanutyjnym,
myśla, to ja ty rajmujin, poni lewo beam
grom! o wis, cyrkulane bieda moja
najlepnaj, i najmiej kontrowne odpo
wiednie. Już nie odbiore pieniędzy, to nie
zaosne pradnych krótkie na Antykwaria
tego lub swęgo interem.

Pomyśl Ci pinasę dzi Kilkulę podem
teny do wordania, teny bad tak dobry
przystaw mi co najpradny listy adresom
o która ponow, te szczęny i wyprokai

tracambie

Ma Naum dwiaroboty od Pracant
zimiari Orajera, i pinasę często na pradny już dzi.

+ponow
gromion

quipuz
 h tak
 h, a
 dru
 peria
 apat
 i ber
 trayuz.
 yzhuris
 Sainiurdi
 il klabo.
 kej
 htey-
 ia a
 p. l.
 moyin
 magz
 a time
 kej
 mayj
 omej
 labie
 ieurkij
 unj,
 sam
 oja
 kw-
 tonie
 vinnie
 vhen
 do bry
 esin
 vhen
 dij.

Calchany w. Panyzi
270. Marex

rampe
des solent
Mey
K. L. L. L.

in Pionna,

noyfo

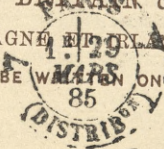
Nie zapominaj o pytaniu o najpiękniejszą
 listy adresów (najmniejszą) i obywateli pol.
 skich, tak w tym roku jak i w przyszłym
 roku.

1853. 35. Kochany Panie Leonardzie, kartosuję się
 do instrukcyi jaka mi dajez w twoim liście uwagajnym
 Dis' adibatorem od S. Jana Siemickiego kartosuję
 i Hendersona Torquay (Devonshire) nie tu ma przyjechać do
 parafygodni, a tym czasem prosi, abym mu posłał książkę,
 jak mówi, suire wydany przez M. Dziewiskiego, przed
 Konrad Wallenrod, tłumaczony po Augustku, o który
 moi w Dublin review. Tu nie ma w mojej Bibliotece
 tej książki. Ja tylko dwie: jedna Conrad Wallenrod, an
 historical Tale from the Prussian and Lithuanian
 annals, translated from the Polish of Adam
 Mickiewicz, by H. Cottle, 1844, in 8^{vo} London
 a druga Conrad Wallenrod & Grains, traduit en
 français par Christian Ostrowski et illustré par
 Jean Tyrcin, avec une traduction en anglais par
 sein Jablonki, 1851, 8^{vo} Paris.
 Adponij do S. Siemickiego, na moje
 wiadoma książka najsławniejsza
 do natyżia w Turyń, i nie o
 transformacyi do liście Dis'
 pisy, tak że mu naprost
 moim adponij podług
 danego jej adresu.
 Delikuj tu rozsyłki cyphulany, i
 kilka libelów w
 francuski

UNION POSTALE UNIVERSELLE
POST CARD—GREAT BRITAIN & IRELAND

(GRANDE BRETAGNE ET IRLANDE)

THE ADDRESS ONLY TO BE WRITTEN ON THIS SIDE.

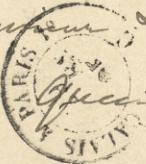


France

Monsieur L. Niedzwiecki,

6, Rue d'Orléans,

Paris.



8/4 85 - Kochany Panie Leonardzie

276

Pokarata się tu w St. Stephen's Review, no. 49, A. M.,
bardzo dowcipna litografia, wskazująca jak Gladstone
z granicilla wyjechał do Paryża, z granic Afganistanu.
Tu ja mocno admiram, i istotnie jest warta swojej ceny
kilkunastu penów. More jej nie mam, a na wszelki wypadek,
proszę ją pod opaską, bo jeśli mam, to ofiaruję ją komu
zechce, i o to się nie będę przyjałmny.

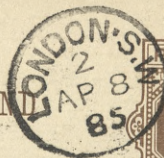
Proszę mi nie kopiuć twojego listu, do Gonet, abym wiedział
jak rzecz stoi, i przy okazji, poinformuj się jeszcze u Adam

Jak raum i wyroben draumbi

Tracy

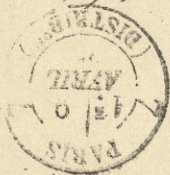
UNION POSTALE UNIVERSELLE
POST CARD—GREAT BRITAIN & IRELAND
(GRANDE BRETAGNE ET IRLANDE)

THE ADDRESS ONLY TO BE WRITTEN ON THIS SIDE.



France

*Monsieur Leonard Niedzwiecki,
6, quai d'Orléans,
Paris.*



Odebrał Paryż
1490 Chytrina 1885

27. 85. Kuchary Paris Leonardie,

Twój list nr d. 1099 t. m. kaiserat
kopije wchłostow jakis' pisał do palgonet
nr d. 27 ni 279 marea pmentego, objas-
nienije go codo neregulacji tyerazych
sic 279 poryzki 500 ft dotad jenerse
ci mie wyplaceniuj przez agyrekutorow
testamentu S. p. Majjora Galerandiego.

+ do Banistom te kopije do uow offic
adama 2 listem wchłostow go prowent aby ji
gietym, odrystat, i jili. Jont Galerandie
nie miała bolia kaleromunikerow
oryginalnych. Twiech listow do
palgonet, aby jej te kopije dost do
pmentegani, i mie kalerandie
prowent go mytem o informacye
kadana pmer Cuba codo artykułu
John Blac, w Contemporany Paris,
an Social Philosophy.

Mie moztom go samagi widnie, bo
on foraz ma dwie roboty, w tym
Prwie gorie sa nadwyzaktyne klorowen
dyma a nowa puchakowej wozny
miedzy Anglija i Paryz.

W Strickber mi jest w Londynie ad die
Milken, wyjechał na adrocznych do
Oughton, laze ma pmerowia w tym
tygodniu, a wiez niego cimplinowia w
do adafu Clayley.

Teraz Alon Milka o kuciu
inny rachunek z Majjora

Sted t' Jones przystali mie do
rozpatrenia faktura, wozmientych
divinnikow ktore rozaytuli z rozkazem
Majjora w pmentym roku, i nawa 1883

dit

do Karpia, jakoby i do innych miast,
pudling bu restoracyjki i rezerwatu:
jeden ma L
a drugi " L

wspata je si mnie adunlij obia
faktury, abym ja karat, pnapira
co ma byc na twoim, lub co ma
byc na innym rachunku do zapla-
cenia.

Ciebie na twoim, ta ja zapla-
coniamy mamy adobu current
account, aby bym spracben unikat
adiazamial by lub onaj twoim
a sumy 500 ft, ktora ma i musi
byc zaplaconal, czy przedz czy poimiej,
pmon, bratac pna dellerunkij
maunt, jedli byc tego nymagat pnamia,
zpracaban ad dety kiady miata
byc zaplaconal pna s. p. Majora,
jak na to porindam, nierapierona
dawady.

Kataram labri faktury zaplaconal
pna Majora na tuij rachunek,
jakia kwalitatem w szkladu
gdzie tymat pata mla. burij pry-
watas papieru. Jeli je nie tak
to baba, umaglowane, to sij pora-
chujomy miady namy, aby nie
miorat a solumaz dnamy to 500,
ktora ma byc tuij wyffawne
Leishan terdurnie pnamy

+ koniecrn
m
fr
do
pu
ille
d
n
s
r
h
#790
Maja,

a puzer mize puzatuzi rachunku
 z Paryżem. Reiffowi wzięciem 57 fr 20c
 to jest, że druk cyrkulung podług
 jak to które Ci już posiadał do rozdania,
 i jeszcze dwa do rozdania (bo one
 + koniecznie nie puzerują 2 puzo ~~po~~ ~~le~~),
 fr 50, i za abonament na jego
 "Polski Kurier" 7 fr 20c za rok.

Piątym do niego aby się pofatygował
 do p. Woroniewicza, (do którego także
 pisał) i odebrał za rachunek bijemy
 ile mi się należy z przedaj. swoich
 diet liberalnie, a resztę mu kaptaż,
 w piątym dniu przysięgi mia
 siepa, puz. z Laskowice, który
 ma dla mnie odebrać pewną sumę
 z Galijski.

Nie wiem, czy p. Woroniewic
 dał p. Reiffowi, i nawet czy go
 widział; lecz jeśli mu dał to sub
 owy kwota, to oczywiście musi
 kurioznie (z pokwitowaniem Reiffa)

#790
 #maja, Kwit. ma abonament jego Dziennik
 na na przysięgi, sepcji Rady ma
 ten kwit. przedstawić, aby ja odebrał
 za 7 fr 20c, (czyli 6) które już przysięgam
 na rachunek Dziennikowi abono-
 wanych dla Towarzystwa.

Trzymaj się porządku w tej mierze
 z Woroniewicem, i oświadczaj mu
 mię kuruzia kuruzego bractwa

B

Odbrany
1490
Paryż
Święty

+ do
Adama
Gietyska,

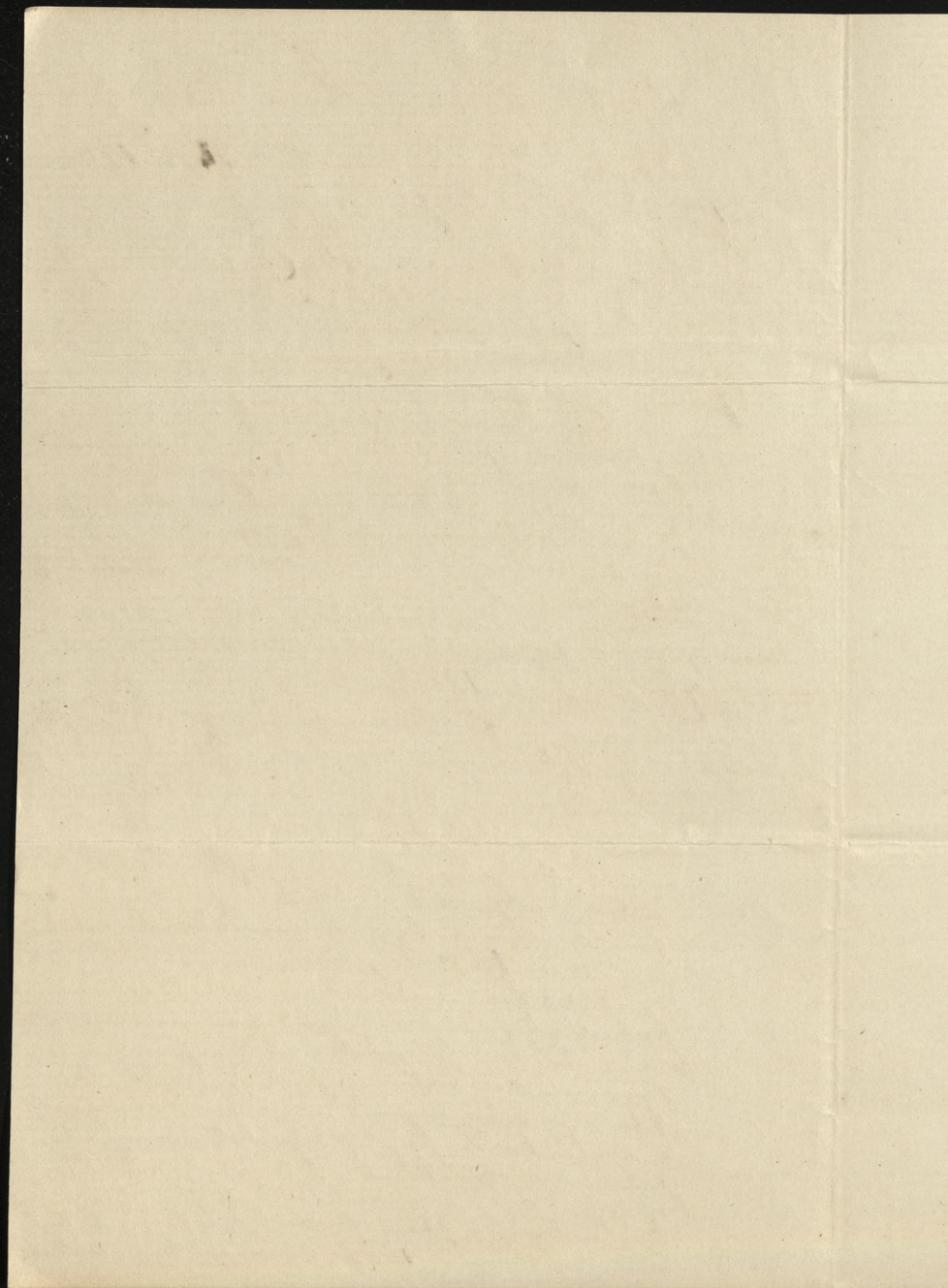
Odebrany w Warszawie
1790
Mielona 1885

Wp. 85 Kochany Panie Leonardie,

+ Pani
Włostwa
Jędrzej
Chwała
Wrony
Za. Ma-
der Kapta.
conia
Zię. Perzyna

Odebrałem Twoje listy z d. 14go i 15go. Am
 1. i protatem Adamowi tylko kopię listu
 Majora z d. 8 Grudnia 1883, (proponujemy tu
 datę, bo ja, napisany 1885), a drugi list ciekaw-
 nie do protatem do niego z konwersum po
 francuskiej kopii listu jakis pisał do Gonet,
 prosi aby mi odatł swoje listy do skompleto-
 wania tego dossier tyrago z dnia 1500 ft
 który miał, dow, jak sadzi, abym ci go przedatł
 nie spierat, po ratowaniu tego interesu
 Adam, rozema, bednie konumibowat Twoj
 wje, wzmiankowan list jako dowody
 że ci się należy poizred Summa bez Kadnaga
 wazniejsza
 Zaraz jenero twarostem, między kupiawan
 wrony s. p. Majora list jedni do niego pisał
 Za. Ma- 79 Kononia 1884, o do wazniej poru-
 conia niewanin funduszu Ktoronego se Banku
 Zię. Perzyna Angielski pisał tytura Dzialyjskiego
 Nie wian by Major miat wstedy eras
 do rajecia ty bym interesu, ba by
 aigle ciopniog, a w poraphant Paridre
 wiska adjabl do pla of weight i
 tu powonid tyllow na oddach ostakij
 w dniu 187: bezajmiesioga.

Jaki ten interes jest do ratowania,
 ta ty chetnie mi podzime, pod wamie
 wiem że mi przystana bednie panna
 Summa na talowu porulowanu, do
 ktorogo bede miat wry tu dobrane
 i wnie banda przychyluga dolnitow, ale,
 jak wiem, tu "Bank in Money", i chwian,
 on jest duj przyjaciel, byllow mu konumony
 dai wstoga, z plow, fundow, takie tyrebaby
 byt wprze mi 100 ft. Obacz jak ty puzltois,
 by i natura ter na mijsz soluzi. Zean



280

Obchodny * Pariz
1799 * Wien
D. J. 1799
D. J. 1799

+ bij
Pani
Wina
nie
Chciata
Winnij
Zi. shan
Der rajta
conic
Wij perij

207, 85 - Kochany Panie Leonardie. Otrzymałem na powrót list, do niego pisany przez p. 55, i mam taki samy, opinia, co do mego mi karku, tak gadnego przyjacielu! Ponieważ mam teraz dokument, non plus ultra, napisz otru, żeby był, bez dublowania, putołki, poptawony, albo w Sądzie prosta lub owy, broby, której go doręczył, albo tu przesyłać go na ręce Adama, w liście ma się, rozumieć, uszytowanym. Pade, si, nie osięgi, si, 2 ka, lekwidaczu, bo na tym świecie, często się plecie! a w szczególności kiedy nieszczęśliwie opieniają do odobrania! Ja to wiem, że wielu przyjadów, i leki, i jakie odobranie w moim życiu!

Na sobotę, przesta, pofarad, by Dziennik "Pictorial World" z portretami Cesarza i jego żony, jak powiada, że jest podobny, a że może nie mam tego Dziennika, lub nie mam, może jeszcze inny. Woda ofiarowania kowu, a wiesz, pomyśl, go pod opieką, - Tytułowany jest nie król, ale Char Polki, part porowu śląskiego.
Otrzymałem także list od P. Werniewicza, w sprawie, z karta. Pasaż na 7 fr 20 na abonament, i z wiadomością, że może otrzymać się przedziś, si, u niego, i że tylko ma jeszcze kilka franków. Dla mnie. Dziękuję Mu na jego staranie, ale trzeba uszywać agentów, a mianowicie kręgiem, jak P. Werniewicza lub inny przedziś. Jazd królewski Polak - aby i może przedziś. Tu otrzymał Dziennik, crak komisa. Do portanta Polak, zamieszkałym w Londynie lub na prowincji, szczególnie 2% Tomu do nauki jęz. Angielskiego.

Wszystko to jest napisane przez p. 55, i mam taki samy, opinia, co do mego mi karku, tak gadnego przyjacielu! Ponieważ mam teraz dokument, non plus ultra, napisz otru, żeby był, bez dublowania, putołki, poptawony, albo w Sądzie prosta lub owy, broby, której go doręczył, albo tu przesyłać go na ręce Adama, w liście ma się, rozumieć, uszytowanym. Pade, si, nie osięgi, si, 2 ka, lekwidaczu, bo na tym świecie, często się plecie! a w szczególności kiedy nieszczęśliwie opieniają do odobrania! Ja to wiem, że wielu przyjadów, i leki, i jakie odobranie w moim życiu!

UNION POSTALE UNIVERSELLE
POST CARD—GREAT BRITAIN & IRELAND

(GRANDE BRETAGNE ET IRLANDE)

THE ADDRESS ONLY TO BE WRITTEN ON THIS SIDE.

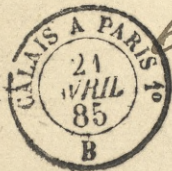


France

Monsieur Leonard Niedzwiecki,

6 Quai d'Orléans,

Paris.



Dziś pisałem do Majora i do Komandora i do
Dziś pisałem do Majora i do Komandora i do
Dziś pisałem do Majora i do Komandora i do

23/4/85. Wzrosty przyjeźdźców - Uprowadzić
 się, ^{porawienie} obrotu z Towarzystwa £11.1.0, podług
 rachunków jako Praca mi porawienia kontrole
 i związki, co do rozmiaru awansów przebieg
przez S. J. Majora, która dla Emigrantów jak i na
inne fundusze, parto litów, Nationary, etc.
 W czym, nie traci czasu i depominaj tyż co ci ma
pań zaplanowa, podług projektów, il font batte
le fer pendant qu'il est chaud, bo le tray fer
gubi expte naucet Koldestwa! Je man do wiad
exonia która mi Kortyji i kilku tych franków
podow może po ma francji, etc Straila
komu lat kilku, £ 73.0.0, która ma tyż natomiast
o jednej ty disant nielkim i ramoinij Komjarii
dla której i prawe lat prace wat do uragulewani
wachowklowia. Straiton je bon tyż Kontentwatem
biltem promissioy noty, dyrektora, choia tylko za
pusz tych ma tyż tyż plac tych tych tych
gotówki ktedy jenere kana nie była próra bo u kilka
tych, ta Kompania zbanbrutowate, i dotad mi jedny x

UNION POSTALE UNIVERSELLE
POST CARD—GREAT BRITAIN & IRELAND

(GRANDE BRETAGNE ET IRLANDE)

THE ADDRESS ONLY TO BE WRITTEN ON THIS SIDE.



France



Monsieur L. Niedzwiecki,

6, Quai d'Orléans,

Paris.



Adelbrany w Parisie
20. 10. 1885
Wierzbina

25/4 85.

Wskazy Panie Leonardia

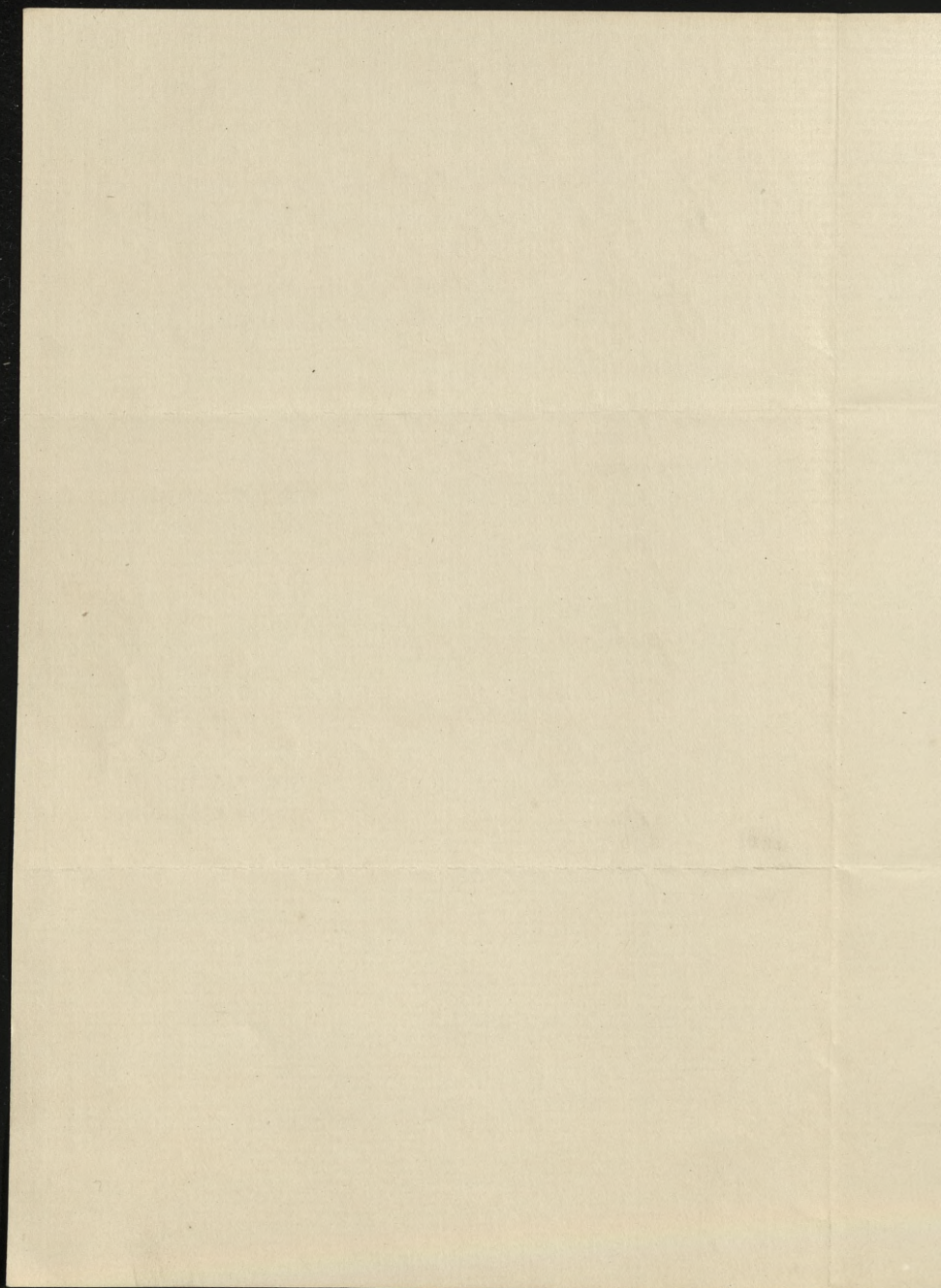
Dziś mam tylko kilka chwil
dla Ciebie, aby zawiadomić ci o odebraniu
listu z mandatem 25 fr., i rozpisaniem
faktury do Katarzyny na 17/1 po-
kujowany, p. Karol Hoffman.

Dobnieś zrobił i napisali do S.,
aby narownie wypłacono ci była
Summa, która już nie podlega
żadnej wątpliwości!

Adwokat napisał 2 p. p. Kypkan's
Revia, która donosi Śmierci, i jak
już przewidywaliśmy, horyren podobny
chirurgii, a może wypadnie gwałt
pobijają kopczy, jeśli Anglii, wzmocni
się, i jak tylko wzmocni, pabie wskona
najis potaje, Polak. - Co dziej Bora, czy
Gladstone czy wazij i innych
Śmiełny Minister. tkaże ci
Prawosfield nie dziej w tych czasach

z brzozy prauhin

B



284

Chesham w. Panyie
2000 St. Annetts
1890

PLEASE RETURN THIS ACCOUNT FOR RECEIPT.

4, Spring Gardens, London S.W.

Citizens of the late Major Szulcowski *received 17 February 1885* 1885

To Steel and Jones,

NEWSVENDERS
TO HER MAJESTY'S GOVERNMENT OFFICES,
and Advertising Agents.

NEWSPAPERS,
AND MAGAZINES,
served in Town,
and posted to all parts
OF THE WORLD.
Folio L. 199

ADVERTISEMENTS,
and notices of
BIRTHS, MARRIAGES, &c.
inserted
IN ALL NEWSPAPERS.

CHEQUES CROSSED RANSOM, BOUVERIE & CO

P.O.O.s PAYABLE AT CHARING CROSS.

Leonard	Times W. Wedu	July 1 to September 30. 1884	"	3	9
1884 July 25	Standard No Graphic & Ill London News page		"	2	6
Aug 6	Ill London News page 9 ^a Ill London News Aug 8. Sep 20 page		"	2	1
" 15	2 Graphic page 1 st . 2 Graphic. 2 Fictorial World Sep 13 page 8		"	4	"
	4 Standard Sep 10. 4 Mon Post Sep 12. 3 Jewish World Feb 28		"	"	11
			"	13	3
Leonard	Times W. Cou	Oct 1 to Dec 31. 1884	"	3	9
	Received 25 April 1885				
	for Steel Jones				
	D. Snowell		"	17	0

OFFICE OF THE SECRETARY OF THE ARMY

1917

THE SECRETARY OF THE ARMY
WASHINGTON, D. C.

THE OFFICE OF THE SECRETARY OF THE ARMY

NO. 11

1917

THE SECRETARY OF THE ARMY
WASHINGTON, D. C.

THE OFFICE OF THE SECRETARY OF THE ARMY

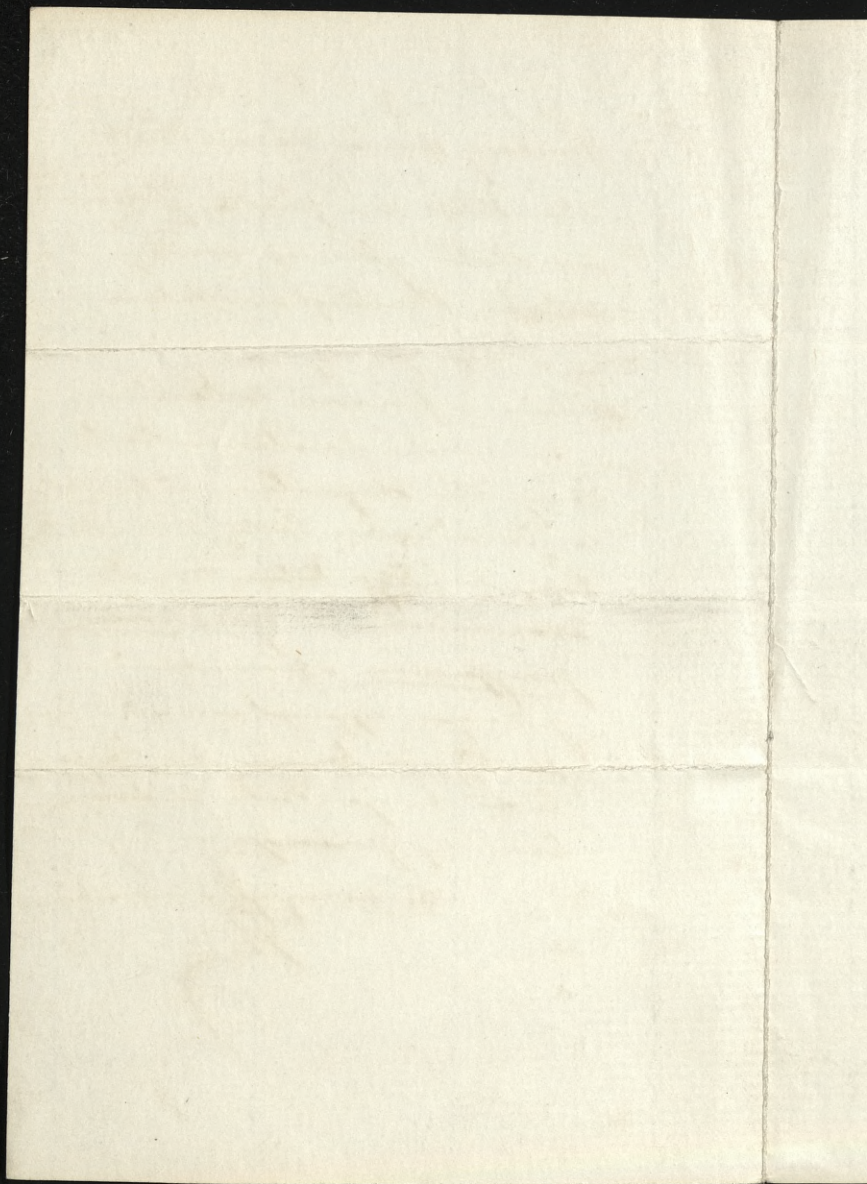
1876 85

Rockham, Pania Leonardia

Kilka słów na przed, przed-
~~tem~~ skoto głównej poczty
 przeciwko Buckingham Palace,
 aby uzyskać pieniądze na Victoria
 Station i powrocie do Rockham,
 a to w celu przedstawienia Ci listu
 który dziś otrzymałem od Kirkbride
 co do adison Colley i Marshall.
 Pieniąż do niego dałem mu do
 zwróceniemu mi mu krótko
przyjemnie ofiarowanie
 jednego egzemplarza. A mi,
 postój mu, bo on swoje pa-
 lera i swoje dzieła ze swojej
 karmy przesłał w Anglię
 ze strony pracownik

odebrany w Paryżu
 19.12.1885
 1885

ley



2, Stone Buildings,
Lincoln's Inn.

17th June 1883.

My dear Sir

I am much ob-
liged by Mr. Medwicks
kind intention to send
me a copy of his trans-
lation of Mr. Worms his

Work on Political
Economy:

Cambridge is
quite a sufficient
address for Prof. Cayley
and Prof. Marshall

Yours very truly

W. L. Burbanck

J. J. Brownson

Adelmann
1878

Odebrany w Paryżu
 157. Dł. 1885

4 7 85 Kochany Panie Leonardie

Ostatni Twój list (pisany po angielsku) doręczyłem Admowi, aby skomunikował go Panu S. i sadził, że narobiła byś, lub może być wkrótce, kłopotu po tylu rachodach!

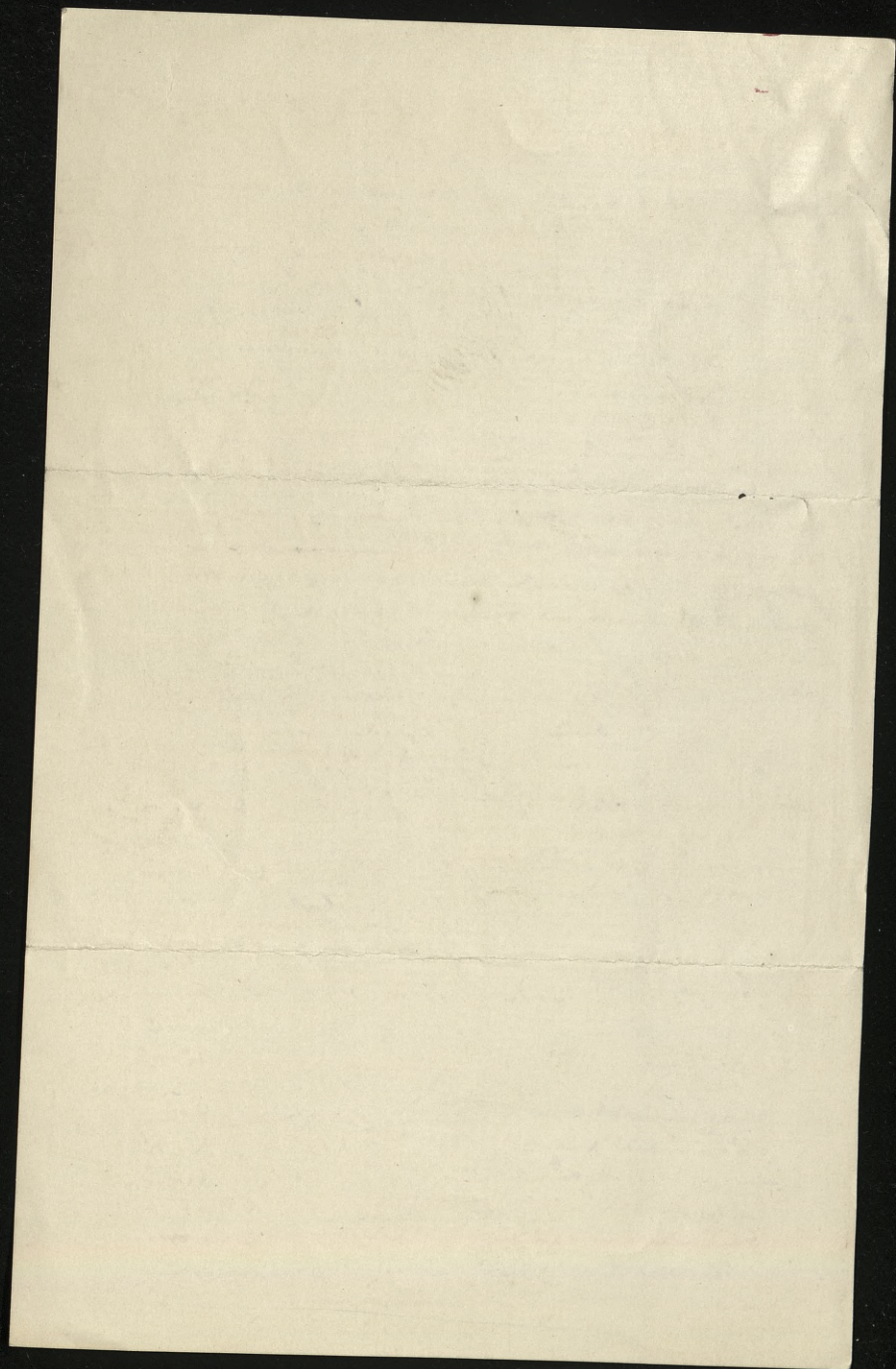
Diś posyłam w załączeniu fakturę, jaka mi przysłałi Steel & Sons, na 8/3, czyli po kutejnym kursie prawie 11 fr. Jeśli Morier⁺ tamci je przysłałi w mandacie płatnym (wymagując od Kasyera który je wydaje, na Londyn) aby wskazał, to jest napisad⁺

czy po "payable at Post Office 21, Regent Street", angielsku, bo to może się wskazywać, a nie potrze-
 cny po bowalnym tracie' eram, i brai omnibusa
 francusku, tam i na powót, aby odbiorci tę sumę
 w głównym Portceście, wliły.

Łapę mi je równo tej samej rzeczy
 wrotelnego i wysokiego kursu

+ bo moja sakiewka
 jest prawie próżna
 zanim coś odbiorę,
 w końcu miesiąc,

Praramund



Mr. Johny Paris Leonardie,

17th Oct 1885
Odebrany w 1885
17th Oct 1885
N.

Wish Twój wczorajny z Mandatem na 20 fr
oryginałem, a że Nr 21 Regent Street, nie był
napisany, to jeszcze nie wiem czy Bivro poro-
kawa, w bliskosci Mezer, odbiera kawiasomienie
czy w nim ma być płatny, bo tu jest daw-
niejzej dotad egypcijskie Bivro, które
jony ulicy Regent Street, W, ale się różni od
tamtego poprzedniego roku (wczorajszego) przez
dodatek - Foubert's Place - a które jest
prawie blisko Oxford Street. Na przysto-
kaności dobre te Nr 21, bo mi dogodniej
wzbiciai Mandaty płatne w bliskosci.

W jakdziejszym u Steel & Jones, którzy mają doteraj-
szymi, Times do 31% f.m, abym ich faktycznie, zapłacił
czy wje- Co ona czyniła rarent 9/5, chyba byj Karikat
nie lub jakich innych Dzienników w tym Miastu.
Wzrostu Torystów (podopieczny) nie tylko Katalog
Bivro kompletny na Prevention Exhibition, ale także
w Dzie i Guida, bardzo pomocny a tylko 3^o kon-
tactowony jazy, dla osób któreby chciały odwiedzić ten
Dzielnia wystawy, nie tracąc czasu do stru-
kania tych lub innych ciekawości.

Mam w niej wystawione w oddziale for-
tepiantów fortepiantów John Broadwood & Sons,
2 fotografie (opracowane w ramki) z opisami
drukowanymi i tu kolorowanymi. Jest to forte-
pian-fabrykowany przez nich w 1819 i wystawiony
do Polski, ale oni nie mają wzmianki w swoich
książkach do jakiegoś domu Polskiego. Mam powie-
rzyć konis do przedania tego historycznego ciekaw-
ostu, jako radkoj temu niedługo i było tylko
troj podobie ciennym. Może znajdziemy ciekaw-
tości między zawiązaniem Janami, aby kupić ten
fortepian za 100, chociaż on był
zapłacony £120, a w takim razie w Madrycie
chciał mi dobry konis a któryś z podzieleny

Mosna

i bardzo mocno dźwięczy, że dotąd nie
 jesti' kapturowy ka porzyrka, L 20, i dobowi siez
 wiać, aby te ypowaz, roztyngraj sa dourie
 bo ta Gani nie moie pójaj' se jej mapy drugi
 raz porzyrka, widac z chęciow na jiz, by
 + podobny, ytaćid z brumie, kiedy z histo- jakie poniaćy,
 jest jarno jak stonie se to była druga porzyrka.
 Jestli, duój solciito sukajry potrzebaw klama-
 ermit' t'ebow polbich pol angielsku, to ofiaruje
 mi moje rutugi, choiari, jak sadre, dostat-
 cyles' mu to klumarenie ka swyja, grom-
 kowaz, anajornow, obaj jrykowi

Przyrunki: rzyje w Londondery (Jaland)
 i adres, jego jest, Quai Street - Fintona
 niego tomu z tygodnie list z kwitami na
 50 jakie mu kapturowe z funduszen
 "Orsi - Chloba" ka 27 Kwaćsad bezowazny
 penzy emerytalnej. Napisał jakies wistne
 ka chwaty, (od Smierci swyja - mija) Barona
 Wiceladykij, se na polowemiu w skwozi
 stymata palma jako najanakomitoru Klida
 między Angielkami, i takowu wimie byty wyjom
 kowana w Chicago, natludaw Dymieniera
 ktory publikuje tam "Gareba, Polska";

Przytad mi nawet jeden egzemplary
 ktory ci ofiaruje, abyś go zakomunikowad jako
 # nie-
 wiam-
 ery, jest
 i wotnie
 orbatini.
 ytkowy Orbatniego Orbatstak. Toz tam go
 pod gwiazka, ostno, a tydzie i katalog wskazyz
 umylnie na okladce, aby wara republikan
 calura nie ratnymylowa tych niewiunych
 ksiapik, jak to robi z innymi, oile mnie
 ten Mierion.

Co do Johna Rae, to pytatentiz adama
 G. ale go ucale nie rna. to Londoni Dyktory
 wiać na jego karwinka, w kadryz kategorii
 ludia - Joli moim, wiadrić grial go traktat
 potneta, to napim, do nimit abym tyz Rajad
 tam traktatiz
 Pradi' redaw i biez, Raffre na moij krowy
 na wumet Drancus

is

big

is

~~Drugi~~

go

siadany

ryjarka.

llama

siaruzja

stas-

gren-

haland)

im 00

na

ran

eruy

wistna

~~ronow~~

Wider

wydm

ina

is

is

is

is

is

is

is

is

is

is

is

is

is

is

is

is

Calbrany m
17th

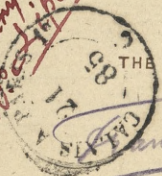
Hake
bad
eng u
n
con
Rio
be
trapt

*Odebrany w Paryżu
21 Oct 1885
S.N.*

UNION POSTALE UNIVERSELLE
POST CARD—GREAT BRITAIN & IRELAND

(GRANDE BRETAGNE ET IRLANDE)

THE ADDRESS ONLY TO BE WRITTEN ON THIS SIDE.



*Leonard Niedzwiecki,
6, Quai d'Orléans,
Paris.*

Dobrym w Dary
49. Serbia 1886

London 30 Siepnia 1885, 10, Duke Street
St James's - S. W.

Kochany Panie Leonardie,

Reiff przystal mi kilka prob ostatecznie
poprowadzonych na druk odczynu ktora, taskawia
mi dobre pomysly i Angielskiego, i polecilam
mu wydrukowac 200 tylko egzemplarzy na
dobrym litowym papierze, bo, jak sadza, Dzienniki
Polskie z ktorymi mam stosunki, jak i Kuryer
Pomorski, Warszawa i inne w Galicji,
wydrukuj (nawet moze bezpłatnie) te, odczyn,
jak to zrobili z mojmi cyrkulariami.

Teraz mam inną, do Ciebie prośbę, daleką
więcej ważniejszą, no moim własnym interesie.

Wiem, że mojej biografii publikowanej
w Ktosach, temu lat 5, i że pomyślałaś

po francusku i po angielsku, nawet z moim
portretem, (a ktora posiada, egzemplarz

to by nie było
czyż mam
proszę
angielski
egzemplarz
bo ich nie
widzę jak
z francuskiego

czy francuski, czy angielski, a jeśli nie, to
proszę, może ci przekaże, bo ich mam jeszcze
kilka), że to podług mego finansowego

planu była negocjowana pożyczka 5 mil.
liardów po wojnie Francji z Niemcami

w 1871 roku. Otóż, Paryż Republikański
dotąd nie zapłacił mi wynagrodzenia

mnij więcej za to, korzystając dla niego
mojej pracy, mimo kilkunastu rekla-

macyj, jakie i ja sam, i P. Cadet, były
Agent d. Change i Mój brat D. D. były

przejmując, a nawet kolaborator tego
finansowego planu, parzyliśmy, urzędowo

P. Cailloué, adwokat w Paryżu, 112
rue du Cirque, który ma osobiste doświadc-
zenia w urzędach w Ministerstwie Finansów
i w Banku francuskim i w
Wersalu.
Potakim fin de non-dre, ^{moje} ^{główny}
plan nie spada ^{nie} ^{tem}
był ^{nie} ^{tem} ^{nie}
był ^{nie} ^{tem} ^{nie}

A Spornam by rozpolniej w Szegiu dezyj, co do wboru Dukana, i wklade
Kamie a waz Kaidy, ciwielthi - in 80, tulk se minisz, mu dai. Manuabrypt, a
gonie adyTui omi, ka rubeznie kopizjiz - porojna pudy zominy, **S** puzpuz, in 50

W. Spornujs oby tu bronuka byta wy puzng nie w ozjone iminin, last
mu iabizgo gDuzo Plaka jid jid, **U**l fcanon - obczunng

publikować, czy to w moim imieniu, czy w imieniu
 na moją dokumentów kompletnych jakia poria-
 dem bromurka, w której ma być wypisana fakta
 nie mogą być napromieniona, nie istnieć ta ogro-
 mna porażka była negocjowana podług mego
 planu.

Wczora poturczyłem cały dzień aby utrzymać awant
 propos nate bromurka, a potrzebna będzie tylko
 w kompletności kopijami tak samego planu
 (Tableau de calcul) który był postawiony d. 1 Czerwca
 Boss de Poyez quertier, Melchiora Ferlaucis, wtedy
 ut Werale, jako wyjątkowo z warnijnych listów
 jinnych promemnia i pona P. Cadet d. Ministrowa
 prwidniowych, a strzeżonia de Mague i narownie
 do twarainijnego Derydanta Republiki, Julia Freij.

Jedni z nich kłóty mi poradził aby bromurka
 która ma być osortowana do ertontkian Jaby Sena-
 terów i Deputowanych, jako też publikowana
 tak to jako i w innych miastach Europejskich
 i Amerykańskich, może być drukowana w Paryżu
 lub w drukarni Habier, która, jak Sadry, posiada
 typne czcionki francuskie. Ci Durowie, moi
 współniacy w tej reklamacji wynagrodzenia (bo
 im oddaję im potęgę ich własną) jakby mi była
 przyruchona przez Paryż francuski, dla, nieprze-
 nitnie tylko kilka egzemplarzy, aby pokazać je
 tym Ministrom i ugrupowaniom kłóty
 ni, jeśli się będą upiękusi w swoim zdaniu
 odmierzanym, to ta bromurka będzie kursowała
 po całym świecie, i ostatek tak niedzielnym
 portyjak Francji, kiedy inne narody, a także
 gólnie Anglii, Ameryki, a nawet Rosji.
 Mia kaniat byż, wynagrodzeń wstęży im do dane
 czy to przez ich Redakcję, czy przez enderimnie.

Przez Paris przytębił moje arcent i propos,
 i poradził kto miały najbliżej drukować bro-
 murka, dając cenę, że każdą stronę w 8^o, bo
 nie wiem wiele ich jinnu, która potrzebna ma
 kopiję dokumentów warnijnych jakia poriadku
 Eya erarem, tirkian iż serduwarie
 jak nate ruznójczyj, że umyślisch urzędów

A powiadzić Piura są, że Prarament
 poramiekan, tak kiej jedne lub
 projektów piżej, raptaini faktura, kiel w jony, i ję
 Ci prouty, pokwitowania, na 9/5^o 2 k. k. k. k. k. k.
 a wie rortan, i ję 9/5^o 2 20/5^o prouty

A Amaran...
 Rain a osa kaid...
 gorie odżyta omi...

W. Joponyj...
 pna jakij...
 A moim planem...

The first part of the paper is a list of names and dates, written in a cursive hand. The names are often followed by dates, such as "John Smith, 1780" or "Mary Jones, 1785". The list appears to be a record of some kind, possibly a ledger or a list of transactions. The handwriting is somewhat faded and difficult to read in many places.

The second part of the paper contains several paragraphs of text, also written in cursive. The text is very faint and mostly illegible due to fading and the age of the document. It appears to be a narrative or a set of instructions, but the specific content cannot be discerned.

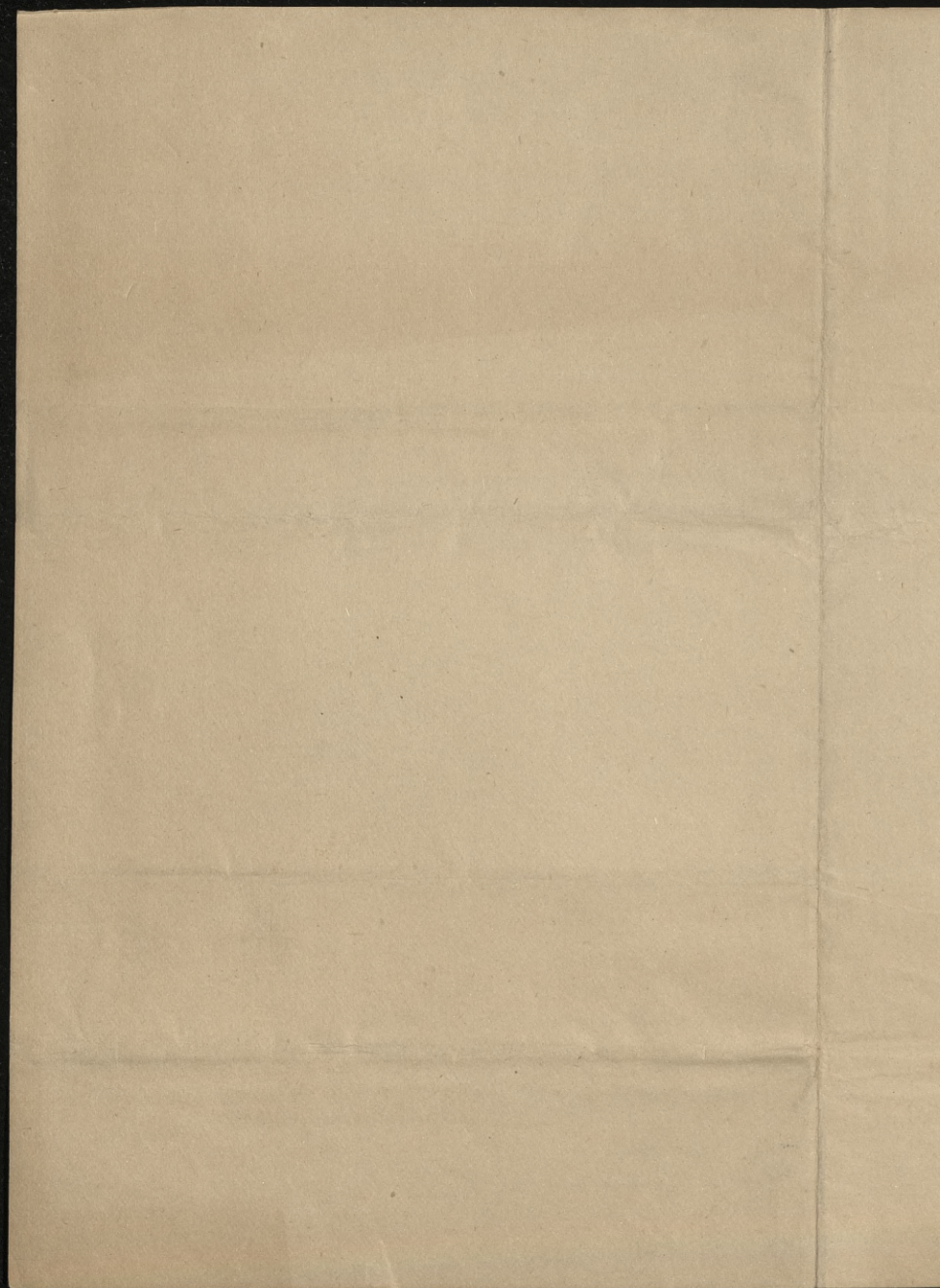
At the bottom of the page, there is a signature and a date. The signature is written in a large, bold cursive hand, and the date is written below it. The date appears to be "1780" or "1785".

London 7^{to} Siegnia 1885.

Kochany Panie Leonardie.

List Twój wzywający cytując fakta które
mnie nie diwina, jak często Prady porby-
waja się tych którzy im ciś Dobrego przynona,
a mianowicie jako nowy wynalazek wy-
tworony, lecz nie podpadłyby prawu patentowemu
jako mój plan feranowony, chociaż jest i kawałka
porostanie jako niezaprawony, w ten plan
wyprowadzono, z kądżdanow i w jakim ja Pracy
obserwuj.

Tęli ja chca, publikowai ten plan, za porada
M^{ro} Cadet i Caillone, a dowo kato, to jak już
Ci nadmienitem, oni, po wyzerowaniu roz-
maitych Zachodow u Ministeriata, pomiędzy
wyszymi Urzednikami, którzy jak się domysla
byli przekonani aby odnieciami z gory na
kwalifikacje podobne czy wprost ode-
niec, czy ad M^{ro} Cadet lub Caillone maich
reprezentatow, a przekonani ad tego
Ministra, który skowit do kieszoni mój
plan aby ten się wazył wynalazkiem
tej filanowowej kombinacji, tak to ja
następnie nie mogli knaleni śladu tego
planu, tytko im, na tresznie, list mój
z d. 1^{to} Grornca 1871, był zarejestrowany
i na Dorcie, i wpisany jako odebrany
w Ministerystwie Feranow, tak też wyka-
nuje tego rodzaju skradzenia uradowych
papierow nie tytko ci Urzednicy, ale i sam
Minister F. Q, moze być ocorwilony w opinii
publicznej, a zatem Minister jest bardzo
bogobylu w Normandji, to komunikuje Mu
naprzed



295

7/9 85 - Kochany przyjacielu

W wyłączeniu mego listu z dodatkami manuskryptu do "Curious Revelations" widzialemu sig z Redaktorem Dziennika "Le Courrier de l'Europe", ktory mi jest bardzo przychylny, spodziewam sig ze sig z nami utworzy na dobrych warunkach, sprzedajac mi prawa pisarzy moich wada mego i Dziennika, tak ze on bedzie tu drukowal broszury - a wiec adwaly nomie caty mój manuskrypt, odnowiony przez - Laska ludzkiego rozbicia kiedy jini praca zamyla sig na granicach listy

UNION POSTALE UNIVERSELLE
POST CARD—GREAT BRITAIN & IRELAND
(GRANDE BRETAGNE ET IRLANDE)

THE ADDRESS ONLY TO BE WRITTEN ON THIS SIDE.



France



Leonard Niedzwiecki,
Quai d'Orleans,

Paris

1985 - Odebrany 4. 20. 8. 1885

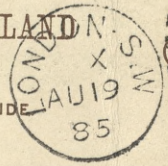
Kochany Panie Leonardie

Przypomnij mi go i dwostronny punkt, pokazuj go
wypisakub, i na prywatny listy Reudy,
aby wiedzieli, ze i Polacyi francuzi
konie, a nie tak gduzyl ludni jakby
Lord Houghton

Liniam serdecznie pozniej koston
Kilka, smechodrag okute Gtonyj looby
Vistovicz Hactim aby pomosci do Reody

UNION POSTALE UNIVERSELLE
POST CARD—GREAT BRITAIN & IRELAND N.
(GRANDE BRETAGNE ET IRLANDE)

THE ADDRESS ONLY TO BE WRITTEN ON THIS SIDE

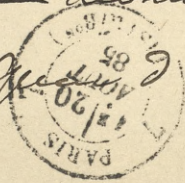


France

Monsieur Leonard Niedzwiecki

6, Rue d'Orleans

Paris



Okazy
 w Paryżu
 23 lutego 1815

Kochany Panie Leonardie,

Adresem do 'les Diables i natychmiast potatem
 Ben Dickson do Brighton gdzie teraz 1^o Birkbeck
 + Louise spada swojej Holiday, po ciągłej pracy wszelkiego
 rodzaju + Prześni nie zawadza kontent, 2 a tykutu
 (Dla wyrażego się, czyja tak samego Lorda Houghton a panie
 Dolakow. waz, posiadacz tudny tekst pisany do Ciebie to pryncy-
 ani go, abym pokazał na przytlyj Sepji Rudy, która
 ma się odbyć w d. 27^o A. m.

Czy i jak over stoi z Phosobli? Spodrimam się
 że nawrocie się skomiryla. Mam kawne kupy listów i
 notatek jakie mi przystali, które ja jak tyłko daządawa,
 a tym czasem, usinham serdecnie do saczym
 Bracubia

Nie wiem czy posiadacz, jaki taki portret tego lorda,
 kubaj posiadać się po penie, i poytem go pod opuska
 cwoch rednamnikiem (przedajacym się po ulicach) abyś wzpornał czy
 jest ten portret, mniej więcej podobny do niego (malta, rozumnie kiedyś go
 nie robić widziat.

UNION POSTALE UNIVERSELLE
POST CARD—GREAT BRITAIN & IRELAND
(GRANDE BRETAGNE ET IRLANDE)

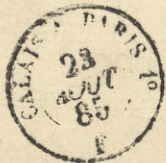
THE ADDRESS ONLY TO BE WRITTEN ON THIS SIDE



France

*Monsieur Leonard Niedzwicki,
6, Quai d'Orléans,*

Paris.



23/9 85. Kochany Panie Leonardsie - Potrzebuje
 wiadosci gdzie sie teraz znajduje stara Kolumna
 Spiewanki ⁱⁿ Semblich (Kochanska), bo mam
 jej potrzebę spowiadania rocznie Towarzystwa
 na ktorem ona jest wydrzewiana na siebie dar
 200 marek przyslugi w sierpniu przetego roku,
 a zarowno prosi o kontynuacye tego daru ⁱⁿ Kolumny
 daru dla czeru u czeru biedniejszego Towarzystwa.
 Jesli dam nie wiem, gdzie ona sie znajduje, to w gro-
 nie Swiecht przyjaciel staraj sie poinformowac. Jej
 przysluga byla przez Bentkiera a Dzwana, ale nie
 ma ⁱⁿ Kolumny narwiska jego, bo cheque poniedzielnym
 do Couthele. He tobia przypominam byle to Bank ⁱⁿ Dzwana
 w Dzwanie He niem Kolumna jest Kolumna jej a adres ciagle
 Zapytaj sie o narwiska ⁱⁿ Dzwana i Dzwana jakikolwiek jej
 * w narwiskich Kolumnach He Dzwana ⁱⁿ Dzwana
 Kolumna ⁱⁿ Dzwana
 Kolumna ⁱⁿ Dzwana

UNION POSTALE UNIVERSELLE
POST CARD—GREAT BRITAIN & IRELAND
(GRANDE BRETAGNE ET IRLANDE)

THE ADDRESS ONLY TO BE WRITTEN ON THIS SIDE.



France

Monsieur Leonard Niedzwiecki,

Quai d'Orléans,

Paris.



27/9 85. 59, Lausanne Road - Queen's Road - Peckham, S. E.

Kochany przyjaciel - Dzielisz, napriod, za adres jaki mi wskazes do prezentania mego listu Pⁿⁱ Semblich, i wtorego go wyraz przedyskutem do Dzwona.

Dziś, mając, jaki w Niedziela (bo tylko w te dni twierdzenie znajduje, wolnojem chwile, w mojem smierkaniu aniele w s^{wo}im, do mojej prywatnej korespondencji), mam jemere preri Ciebie, tak rowne dobrego przyjaciela i usturnego korespondenta, i nastepnych przedmiotach:

1^o Jeśli wyszedł z drukni kalendarzyk Emigracyjny, jak mi donosito, temu kilka miesicy, ze smial byj przedrukowany na nowo w tym roku, (ostatni jaki jest w P^{ro}wie madeta 1878), to przynij mnie dwa egzemplare, jeden dla Briona, a drugi proring jestem kupi dla narzega narzega Rodaka, P^{ro} Klimerowkiego smierkajacego w Cardiff, i Dobroczynnego dla tutejnych Emigrantow, bo co rok przynija na ich wsparcie najmniej £1.1.0. a na ten rok odbratem £2.

2^o Obitakria preri kupi, chci jeden Medal, ktory byj odbity w Paryzu w 1834 r. z dewiza, "à l'heroique Toloque". Mnie ich nie mamato.

Ozekam na odpowiedz zostajes na zawrze ty bereryndracumkin
Wiesz zapewne sie z Podolki, umart temu parę miesicy, i sie tu nie ma innego Księdza Polskiego. Czy L. Kerkowski, Prarcumnie przytyle nam kogo?

UNION POSTALE UNIVERSELLE
POST CARD—GREAT BRITAIN & IRELAND

(GRANDE BRITAGNE ET IRLANDE)

THE ADDRESS ONLY TO BE WRITTEN ON THIS SIDE.



France

Monsieur Leonard Niedzwiecki,

6, Quai d'Orléans,

Paris.

30/9.85 - Kochany Panie Leonardie,
 nie trzymaj się o medalach odbitych w 1831 r.
 na pamiątkę naszego powstania i sławnych bitew
 o "niepodległość" naszej Kochanej Ojczyzny. Kwalifikatem,
 w jednej Anglii, która od czasu nie była obywatelką
 na przedtęccy ocenianego projektu 100 tych sławnych
 medali, 2 dewizy na jednej stronie "a l'Herwigu" i
 a 2 jurorów dobitniejszych na drugiej "tu na murze pras".
 Postaram się 10 do kilkunastu w Cardiff aby skusat się
 je przedać, choćby po trzylingu lub dwa, a tu w Torwarce
 dewizy wybrały wstępkę Staty Torwarystwa, tak je
 upodobad, że, przynajmniej 15 do przedania na korzyść
 naszego dnia biednego Torwarystwa. Może wam
 dostawę 2 kilka turiniów tych sławnych medali, jeśli ich
 nie macie doryć. Czekam na odpowiedź co do kalendaryka

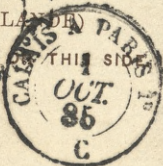
Odebrany 19. 10. 85 r.
 Dziękuję 1885

UNION POSTALE UNIVERSELLE
POST CARD—GREAT BRITAIN & IRELAND

(GRANDE BRETAGNE ET IRLANDE)

THE ADDRESS ONLY TO BE WRITTEN

THIS SIDE



France

Monsieur Leonard Niedzwiecki

6, quai d'Orléans,

Paris.

26/11/85

W.
Prochany Paweł Niedziński,

Polakom Keesley Jones aby ci portali 2 ty
 w The Times weekly kolumny, a co do szelek
 tego kryje, w sylb dniach, jak badej pma
 chodit Brand, idag do narzyt Bankierow
 Co do t. Dzi' odbratem 3 Dzienniki 2 opii
 dem barda interesujacy i now Polakom,
 i narzyt przyjacit w innych krajach,
 wspomiatoga mytina w Parviz 2 peward
 slulu Mr Demojshiego, ktorego tu widria
 tem kilka dniem przed jlyo pewardem
 do Parviz na slub, i ktory narzyt Jani
 kilka fientim na wspomianie narzyt
 biednych emigrantow, a szczegolnie od
 smierci narzyt tak karlowicza Roduka
 i przyjacit, Majowa, bo on, Majow tu
 deri" wiele przyjacit, Anglikow i Angielok,
 ktorew fundura taburij jak je moge,
 dla subskrypcja. Staraj sie przypomniec
 jago Stan finansowy Mr. Demojshiem,
 kotady stewai, Klerolow, obz.
 w sylb dniach parly, kotria dawnow
 na subskrypcja, Klerolow, i, pominika na
 grubem s. p. Majowa, na ktorym Klerolow
 kotady stewai narzyt jui dzi' 5. Mam kilka
 innych obicany, i spodziewa sie ze tu
 parlym sie Angliji i Angielki na ten
 pominik, majow byj wytkony pwr
 narzyt deri' stewai w milionach
 Edwanda Gofenwiczo, widriatem jui
 jago a tyfem celu wyznac bardzo jiskry

Odebrany w Paryżu
 28 X 1885
 28 X 1885

+ Klerolow
 Dornwiczo
 w koncu
 Kroniki; bo ten numer jui; portalem do Klerolow
 Mierwiczojago w aldomilla. Klerolow, a ta
 ja

na Królestwie Królestwa Battenberg, ciekaw
Wiedlowej, mają, braci lekcyja języka
polskiego, w tym celu Adamiwili
Kiedra, norwidska Szulerzyk, namiestnik
Kolego w Isle of Wight. Kto wie, czy
to nie w urzędach aby Anglii kainto res
wata tej Polka, pod koronacyjnym
Pradem (jaki to mabyi Taly, ai do
przywrócenia jej, i tym sposobem gaw
niejnego Diastania prawnika przepji.
Zatymczasem takie adyinet a Echa
wzorowajnego, gdzie takie dośi dostram
jest wzmianka a naszym Karcia
wym krajem.

Oto ca maza di's jina' da
caibie napredku, a powiad
niech ciaglych, a crafko kolego
klinczel komponduj z emigran
kami, nie mienisz a deńwiel
komissioń jakis mi przyhodza
z romietych Krami krajem
a wstetych jest scambin

Przeczanie
Dziwni Figury i inne
coś przyta, do Krami
Kto zamozliwy, portalem Birkbeban,
aby nawet je zabnymad da przytania
w ustojnych chwytach, gdy
ta — Kramie ciekawe Kramy
i Kramiska godnych fumilli
przytychych Polna

30/11/85

Milostny Panie Niedzwiecki!

Odebrany w Paryżu
19 grudnia 1885

A Birkbeck dziekuje Tobie za przy-
stanie 3 Dzienniki spirytusu bardzo
przehlubnie ulubionego tak dobrego
Wl. Audryja Kamogskiego, a bez
przehlubniej, nie wymylenia bytu tak
licznego i wyrobowny i tajemne
w kaplicy nie persopolitij i stawnej
w dziejach Francji!

Proszę, zawiadomie' mnie co to
za Pani Ktozj tu Kataran Norwisko?
Ze jest bardzo Dobroczynca i Nauczyciel
Karyk i biednych Emigrantow
2 1830-1 roku, to dosi' ci powiedziac
ze przytata wekne na L 31.13.10
(kupit waluta 800 fr) do Prof Birkbecka,

Do Ktozj
ja nie wiem
jako majem
juz bat
81.

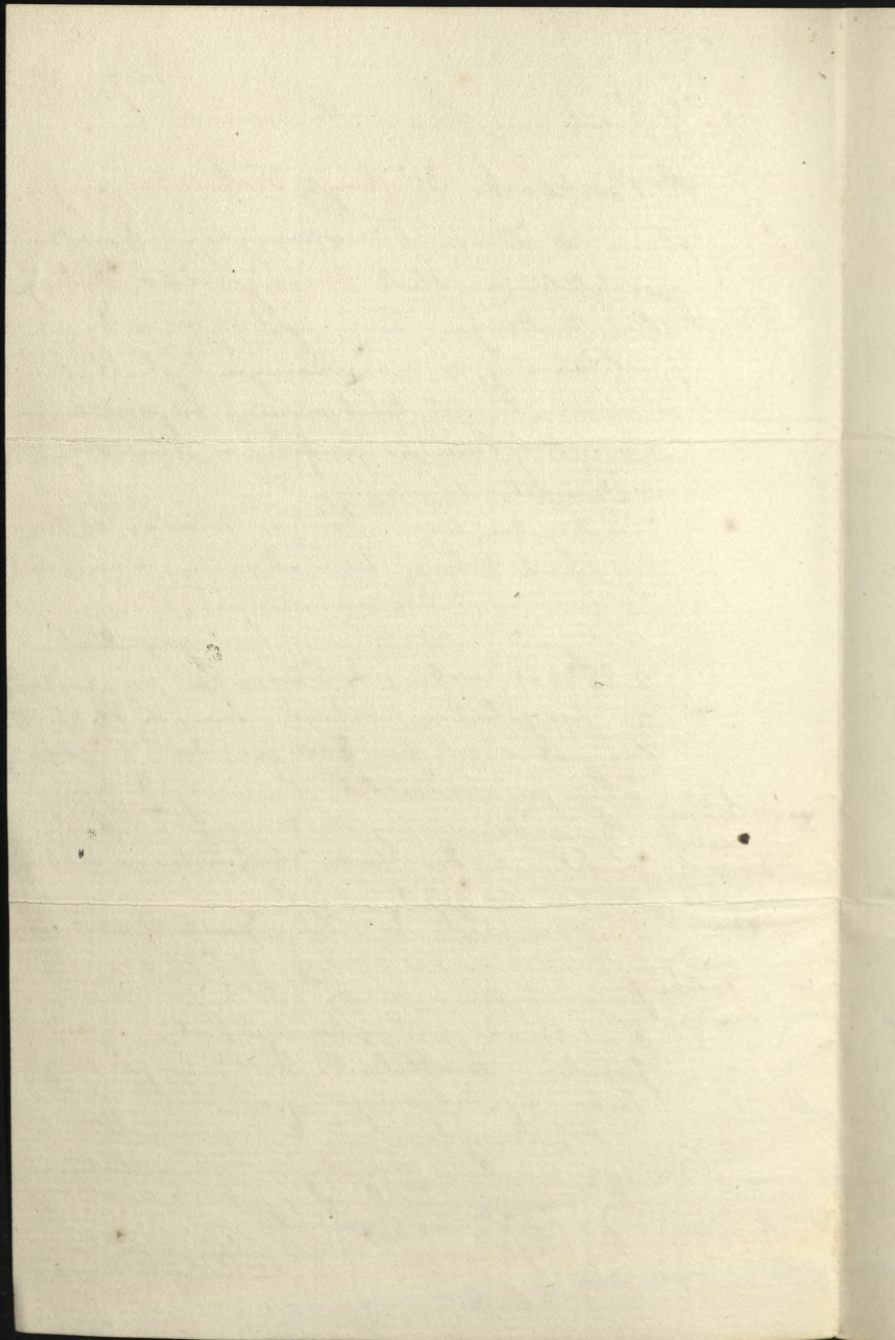
aby ja rozdziel' pomiedzy 8 Emi-
grantami tej Kategoryji. Kto ja
naklonit do tak szlachetnego szlaku
that is the question? Ma sie, dozwini'
ze Birkbeck do niej odpisat i moze
podziękowaniem jej angielski a ja

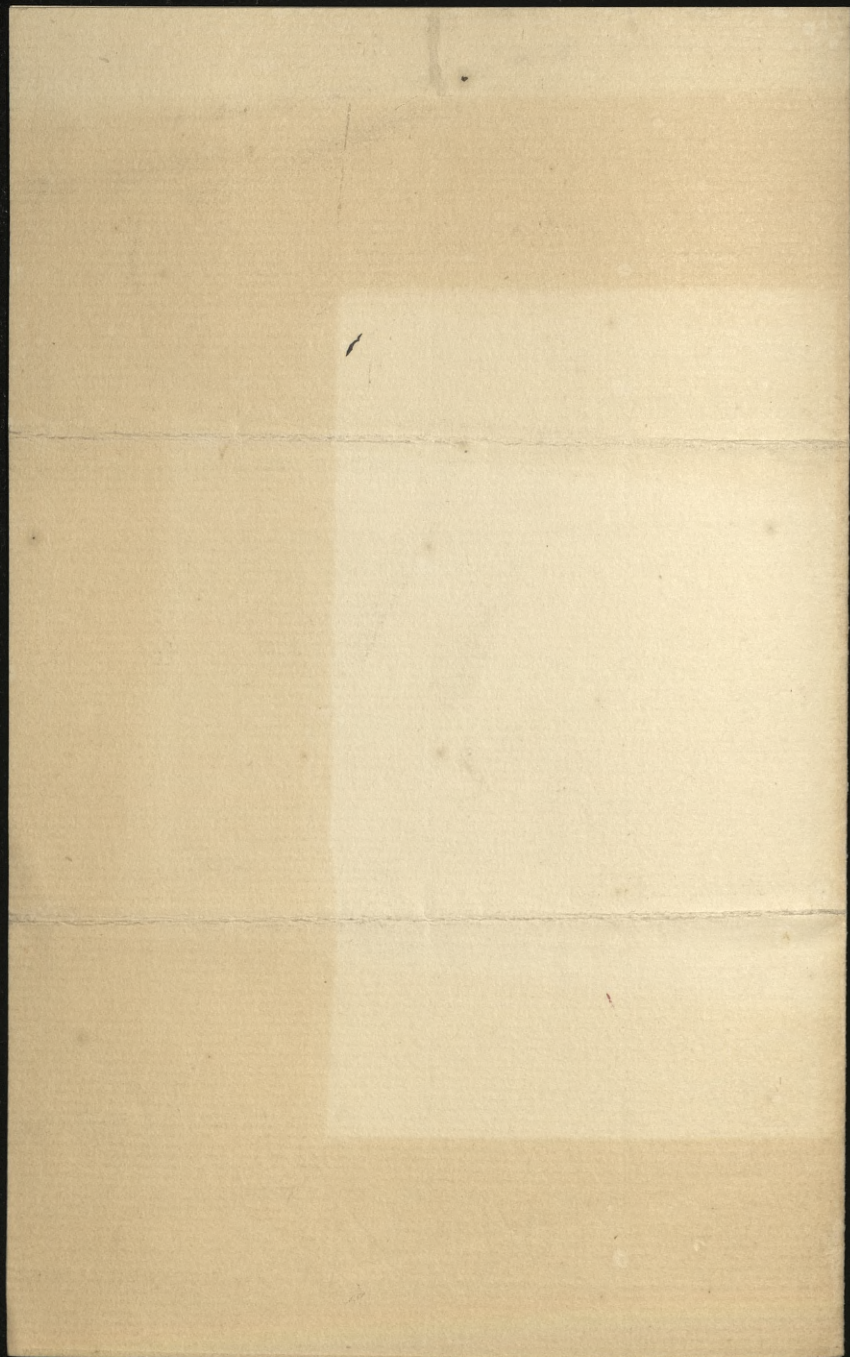
po prostu
napodpis
8

przygotywan kwity "kardego" a tyje
8 Weteraniu najstarszych aby je pod-
pisali i modlili sie do Pragn o Stuzja
lata tej Dobroczynnej Pani!

Wzajem dowrozt ci Kapurna biletik
jaki piratem kongstajis a mego listu
do niego wistowanie jak i przyporuczt
o Wzrocie Wladyslawa.

Creham na odpowiedz co ci przyoz
tej hojnej Pani i Dziękuj' Ci, bardzo
Pragn





list do Paryżki beka był pirany przez
 Panny kryłania, Janowska, w imieniu
 Pani Proskura (a jak mi Brickbeck
 napisal, moze chce to imie Langichory)
Proskura. Adres zapewne był dany,
 bo on odpiral prywatnie w swoim
 Paryżu, i list zatrzymal, przysyłając
 mi tylko weksel na Bank Paryżski
 "Crédit Lyonnais", abym go wniesł
 do naszego Banku "Credits & Co."
 Oto co wiem w tym przedmiocie.

